

Genre de véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
31) Camion (châssis)	T C M	NCD 25 Multiboy	CH 3665 01

Constructeur TCM TOYO UMPANKI COMPANY, Limited, Minato-ku / Japon  
 Identification sur la plaquette du constructeur "NCD 25"  
numéro du châssis "N10-....."  
 Plaquette du constructeur dans la cabine, à gauche sur la partie inférieure du siège  
 Numéro du châssis à gauche, latéralement sur le longeron, derrière le réservoir à essence  
 Identification du moteur "FD 33" devant le No du moteur, à droite en bas latéralement sur le bloc (visible depuis dessous)  
 Importateur KAISER AG., Fahrzeugwerk, 9486 Schaanwald (FL)

<b>Châssis</b>		<b>Moteur</b>	
Nombre d'essieux/pneus	<u>2 / 4</u>	Marque	<u>NISSAN</u> Type <u>FD 33</u>
Suspension	<u>AV+AR = ressorts à lames; amortisseurs</u>	Construction	<u>en ligne (turbo)</u> Temps <u>4</u>
Direction	<u>mécanique, à écrou à billes, assist. hydraulique</u>	Carburant	<u>D</u> Position <u>avant</u>
Entraînement	<u>toutes roues; libération traction avant</u>	Refroidissement	<u>eau</u> Course <u>4</u>
Frein de service	<u>air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à disques,</u>	Alésage	<u>100</u> CV-limpôt <u>16,79</u>
	<u>sur toutes roues, régulateur selon charge, sur</u>	Cylindrée	<u>3297</u> à /min <u>3600</u>
	<u>roues AR; pression de déclenchement 8,0 bars</u>	Puissance en kW	<u>89,5 (SAE-net.)</u> à /min <u>2000</u>
Frein auxiliaire	<u>à ressort, progressif, à disques, sur l'arbre</u>	Couple max. Nm	<u>284</u> à /min <u>2000</u>
	<u>à cardan resp. sur les roues arrière</u>	Silencieux	<u>1 = 400 x ø 200 mm</u>
Frein d'arrêt	<u>identique au frein auxiliaire</u>		<u>le dessous de la cabine pourvu de matériau insonorisant, ventilateur Visco de ø 440 mm, 7 pales</u>
Ralentisseur	<u>-</u>		
Contrôle 2 circuits	<u>**)</u>		

<b>Carrosserie/Equipement</b>	<u>cabine</u> <u>§)</u>	<b>Poids</b> <u>§)</u>	<u>avant</u>	<u>arrière</u>	<u>total</u>
Nombre de portes	<u>2</u>		<u>2500</u>	<u>1200</u>	<u>3750</u>
Indic. vitesse	<u>tachygraphe</u>	Repartition charge	<u>(poids à vide cabine/châssis)</u>		
Ceintures sécurité avant	<u>-</u>				<u>7500</u>
arnière	<u>-</u>	Poids garantis	<u>3400</u>	<u>4450</u>	<u>7500</u>
Caie	<u>380x170x200 mm</u>	Pneus	<u>12.00 R 20</u>	<u>12.00 R 20</u>	<u>+) </u>
Rétroviseurs	<u>gauche + droite</u>	Ply/bar	<u>16 / 7,5</u>	<u>16 / 7,5</u>	
Antivol	<u>-</u>	Charge	<u>6700</u>	<u>6700</u>	
Réservoir carburant	<u>1/acier, 100 litres</u>	pour Vmax	<u>80 (Code F)</u>	<u>80 (Code F)</u>	
Avertisseur	<u>BOSCH el 20018</u> ou d'autres modèles homologues	Jantes	<u>7,00 - 20 acier</u>		

<b>Dimensions</b> <u>§)</u>	<b>intérieur</b>	<b>extérieur</b>	<b>(châssis)</b>	<b>Garantie poids remorqueable avec/sans train</b>	<u>mécanique</u>	<u>automatique</u>
Longueur	<u>2300</u>	<u>4980</u>	Empattement <u>2750</u>	<u>15000 (avec traverse d'origine</u>	<u>renforcées)</u>	
Largeur	<u>2570</u>		Essieu double av <u>1800</u> ar <u>1800</u>	Garantie poids de l'ensemble	<u>_____</u>	
Hauteur	<u>1340</u>		Voie <u>1800</u> - <u>1800</u>	Poids remorqueable testé	<u>_____</u>	
Porte à faux avant	<u>890</u>		Voie ar <u>1800</u> - <u>1800</u>	Charge garantie sur le toit	<u>_____</u>	
Porte à faux arrière	<u>470/470</u>		Braquage ø <u>14100</u> d <u>13800</u>	Vitesse maximale selon le constructeur	<u>79</u>	<u>_____</u> km/h
Garde au sol	<u>à vide</u>	<u>470/470</u>	en charge <u>460/460</u>	testée _____ km/h à /min _____	<u>_____</u>	<u>_____</u> moteur _____ prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)		
Boîte de vitesses		dB/A	dB/A	/min			Genre du véhicule				
m10	8,44	80,0	71,0	2700		aa)	Camion				
m11	8,44	x	71,0	2700		aa)	T C M NCD 25 Multiboy				
							Homologation No CH	3665 01			
							Carrosserie				
F	G	H	J	R							
De fumée OCE annexe 3		ECE-24				Places		total	2	avant	2
b = 1,90 à 3420	/min	k =	à	/min	k =	à	/min	Poids à vide		selon le bulletin pesage	
b = 2,20 à 2520	/min	k =	à	/min	k =	à	/min	Charge utile		selon le véhicule	
b = 2,50 à 1620	/min	k =	à	/min	k =	à	/min	Poids total		7500	
O	O + P						Carburant		D		
S Bacharach = 7,0	Pompe d'injection		DIESEL-KIKI				Cylindrée		3297		
							CV-impôt		16,79		

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \* ) Frein à ressort : pression de service + libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique par rappel de la tringlerie.
- \*\* ) Contrôle 2-circuits : partie air comprimé: vibreur et lampe-témoin  
partie hydraulique : contrôle du niveau et lampe-témoin
- + ) Variante de pneus : 10.00 R 20 12 PR 4600 (5,75) Vmax 80 km/h
- § ) Les dimensions, les poids et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Winterthour, 20.03.85 - Vn/lin  
16.04.85 - Sca Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation